

comercio en cobre, Bochart manifiesta que ya se entiendan por Tubal los Iberios, ya los Tibarenios del Ponto, ambos pueblos tenían abundancia de este metal. La última parte está muy débilmente probada, y el autor nada dice respecto de *Mesec* ó *Mosoc*, ni del cobre ni de los esclavos; parece que creyó que estando tan unidos estos pueblos podrian atribuirse á los dos, calidades que rigurosamente son propias de uno solo.

Ya hemos advertido que Josefo (1) entiende por Tubal los Iberios, y por *Mesec* los Capadocios. Esta opinion, que nos parece la mas probable, puede apoyarse en cuanto á la primera parte en las razones siguientes. Los Iberios se llamaban antiguamente *Tobelios*. Tolomeo (2) señala en la Iberia una ciudad llamada *Tabilaca* sobre el rio Gerro, y otra llamada *Tisbis* sobre el mismo rio, y una tercera mas baja llamaba *Teleba* á la orilla del mar Caspio. Y en cuanto á *Mosoc*, tenemos en la Albania, próxima á la Iberia, al pie del monte Caucasó, la ciudad de *Mosega* (3), que puede bien haber tomado su nombre de *Mosoc*.

Mas en cuanto á este último artículo Josefo piensa de otra manera, pues asegura que los Capadocios se llamaron antiguamente *Meschini*; y solian llamarse *Moschi*, *Mossini* y *Mossynæci*. Por lo ménos es seguro que estos últimos pueblos eran vecinos de Capadocia. La capital de la misma provincia se llamaba *Mazaca* hasta el tiempo de Tiberio que le dió el nombre de *Cesaría*. No será difícil hallar esclavos en Capadocia, y metales entre los Calibes y los Iberios.

Montan, Genebrardo y Mercier creen que *Mosoc* es el padre de los Moscovitas. Medo quiere que los Moscovitas sean solamente una colonia de los Capadocios, porque los antiguos no hacen mencion de los Moscovitas. Pero ¿es extraño que los antiguos no nombren á los Moscovitas no habiendo tenido comercio con ellos ni conociéndolos bajo otro nombre que el de *Escitas* ó *Getas*? Ciertamente hay tanta y mas apariencia de que los Moscos, vecinos de la Armenia, y los Capadocios, sean descendientes de los Moscovitas, que de lo contrario. El rio *Moscos*, la ciudad de *Moscou*, el nombre de *Moscovitas* y la extension de su pais, son pruebas no despreciables. Los Rusos, significados probablemente por la palabra *Rosch* en Ezequiel (4), están mezclados con los Moscovitas, ó por mejor decir, componen con ellos un mismo pueblo. En esta region hay una ciudad y un rio con el nombre de *Tubal* ó *Tobal*: cerca están los Tribalios y los Tracios, que se creen descendientes de Tubal y de Tiras.

Algunos se han esforzado á encontrar en el Asia Menor pueblos descendientes de los hijos de Jafet, persuadidos de que estas provincias fueron pobladas ántes que las septentrionales; en lo que muy probablemente se engañaron, pues los historiadores nos enseñan que los Cimmericos y los Escitas pasaron del norte del Ponto-Euxino á las cos-

(1) *Antiq.* l. 1. c. 7.—(2) *Tolom. Asia Tabul.* 2.—(3) *Ibid.* 2.—(4) *Ezech.* xxxviii. 2. 3. *Principem capitis Mosoch et Thubal.* (Hebr. *Principem Ros, Mosoch et Thubal*). *Ibid.* xxxix. 1.

tas orientales del mismo y del mar Caspio, y que los Tracios y muchos otros pueblos de Europa y de la Asia Menor, vinieron de países mas septentrionales, situados mas allá del Ponto-Euxino. La mayor parte de estas mudanzas pudieron estar ya hechas en tiempo de Ezequiel. Bochart asienta como un principio ó punto fijo, que Gomer pobló la Frigia; y en tal suposicion coloca á los otros hermanos de Gomer en los alrededores y lo mas cerca que puede de aquella provincia. Pero hemos visto la debilidad de sus pruebas, y por lo mismo no debe causar admiracion si habiendo puesto á Gomer y á Gog por un principio contrario al norte del Ponto-Euxino, buscamos por allí las provincias de sus hermanos.

Hay bastante concordia entre los autores con respecto á Tiras, séptimo y último hijo de Jafet. Josefo, los intérpretes caldeos, Eusebio, Eustatio de Antioquia, San Gerónimo, San Isidoro y todos los modernos, convienen en que él es el padre de los Tracios. La palabra griega *Thrax* se asemeja al hebreo *Thiras*. Los Tracios adoraban á Odrisio que se cree es el mismo que Tiros. El dios Marte, divinidad famosa de los Tracios, tenia por sobrenombre *Thoures* ó *Thouros* (*Impetuosus*) entre los poetas. Se encuentra en la Tracia el rio *Atiras*, con un golfo del mismo nombre en la Propóntide hácia Bizancio. Hay en la Tracia un canton llamado *Trasus* y pueblos llamados *Trauses* cerca del monte Hemo. El antiguo nombre de la Tracia, segun Suidas era *Odrisa*, y en la misma region es conocido el rey *Teréo* hijo de Marte; *Teropes*, otro rey del mismo pais, y *Teres*, padre de Sitalces que aumentó el reino de los Odrisios haciéndolo mas extenso que todo el resto de la Tracia.

La Tracia, como actualmente se entiende, está comprendida entre el mar Egeo, la Propóntide, el Archipiélago y la Mesia. Tambien hay Tracios en la Asia Menor, donde segun Herodoto se les llamó *Bitinios* y ántes *estrimonios*, por haber venido de la parte superior del lago *Estrimon*. Tambien hay Tracios en la Caria, y Strabon habla de los Tracios *Sarapetas* arriba de la Armenia. Estéfano el geógrafo asegura que antiguamente la Tracia se llamaba *Perea* y *Aria*, y que por una ninfa hija de Titan, se le dió el nombre de Tracia. Eritreo llamó á esta tierra *Siton*; de donde viene que Ovidio apellide á su mar *Sitonis unda*. Strabon advierte (1) que los Tracios se llamaron primero *Sitines*, despues *Sinti* y últimamente *Saii*.

Si la Tracia, pues, no tuvo este nombre hasta mucho despues de Moises, debe buscarse mas atras y en su fuente el origen de sus habitantes. Nosotros creemos que su antigua morada estaba al norte de la Tracia actual. El rio *Tiras* (2) que desagua en el Ponto-Euxino está mas arriba y al norte del Danubio; los Agatirsos no vivian léjos de este rio, y segun Herodoto (3) tenían todas las costumbres de los Tracios. Tolomeo (4) pone en el mismo lugar á los Tirangitos y la ciudad de *Tiras*.

La Tracia antigua era mucho mas extensa que la moderna; por el lado del norte pasaba mas allá del Danubio hasta las fronteras de

(1) *Lib.* 12.—(2) *Es el Niester ó Turla que separa la Podolia de la Moldavia.*—(3) *Lib.* 4.—(4) *Tab.* 8. *Europæ.*

los Escitas, y comprendia pueblos desconocidos; porque de ese lado no se tenia noticia exacta sino de los Getas, Teuristas (1) ó Tauriscos, Trausos y Crestonios. Por el occidente, la Tracia comprendia la Misia ó Mesía, y se extendia hasta los límites de los Ilirios, y aun hasta los Scordiscos, hoy Rascianos. Por el sur la extienden algunos hasta el Olimpo y aun hasta la Acaya y la Beocia, como se ve por Tucídides. Los antiguos cuentan entre los Tracios un gran número de naciones, como los Tinéos, los Estrimonios, los Bardas, los Dolongos, los Besos, los Densetas, los Medos (*Mædi*), los Odrisios, los Tribalios, los Getas y muchos otros que pueden verse en Ortelio (2). Strabon (3) no duda que una gran parte de los pueblos que habitan el Asia Menor, hayan venido de Europa y sean descendientes de los que se comprenden bajo el nombre de Tracios; él cuenta en este número á los Misios, los Frigios, Troyanos, Migdonios, Bebrices, Bitinios, Medobitinios, Tinéos y acaso los Mariandinos, que segun él (4) vinieron de la Europa al Asia, cerca del tiempo de la guerra de Troya. Entónces los Griegos excitaron con su ejemplo á las otras naciones para emprender semejantes viajes y enviar colonias á los países extranjeros.

Así cuando se dice que los Tracios son descendientes de Tiras, debe entenderse de los Tracios tomados en la extension que acabamos de darles, y no de los que están reducidos á la provincia que ahora tiene este nombre y que verisimilmente no lo tenia en tiempo de Moises.

Acaso el *Tiras* de Moises y el *Ros* de Ezequiel eran los mismos: lo que puede apoyarse en las siguientes pruebas. El rio *Tiras* tiene su origen en la Rusia Roja, y se llama hoy *Stry*, y cerca de su fuente se ve una ciudad de este nombre. Están en el mismo país los rios de *Rusowa*, y hay muchos nombres que se acercan al de *Ros* y de *Tiras*. Esto hace creer que el país de *Tiras* se dilataba desde la Rusia y el *Niester* hasta el monte *Hemo*; entre estas montañas y el *Danubio* estan actualmente las ciudades de *Tiraska*, de *Tzerka*, de *Terisevisa*, de *Riza*, de *Russi*, de *Risow* &c.

San Agustín (5), á mas de estos siete hijos de Jafet, cuyos países hemos señalado, admite un hijo octavo llamado *Elisa*. El advierte que de estos ocho hijos, solamente de dos, á saber, de *Gomer* y de *Javan*, se designa la posteridad en la Escritura; el primero tuvo tres hijos, y el segundo cuatro. Así, segun este padre, la Escritura menciona en el total quince descendientes de Jafet. Pero ni el texto hebreo, ni el parafrase caldeo, ni el samaritano, ni Josefo, ni el siríaco, ni nuestra Vulgata, ponen mas de catorce descendientes de Jafet; y San Agustín habrá tomado sin duda lo que dice de la antigua Vulgata hecha sobre la version de los Setenta que nombra á *Elisa* por octavo hijo de Jafet. Eusebio y la Crónica de Alejandria ponen tambien á este *Elisa*. La version de los Setenta lo coloca ántes de *Tubal* y de *Mosoc*, es decir, que junta estos tres nombres, *Elisa*, *Tubal* y *Mosoc*, como Ezequiel junta á *Ros*, *Mosoc* y *Tubal*; lo que

(1) Strab. l. 7.—(2) In Thesaur.—(3) Lib. 12. l. 13. l. 7.—(4) Lib. 12.—(5) Aug. de Civit. l. 16. c. III.

da lugar á sospechar que el *Elisa* de los Setenta es el mismo *Ros* de Ezequiel. Es verdad que en nuestras lenguas vulgares no se percibe semejanza alguna entre estos dos nombres *Ros* y *Elisa*; pero en hebreo la diferencia no es tan grande. El hebreo escribe *RAUS* por *RAUS*, de donde sale el griego *ROS*. En hebreo este *RAUS* puede confundirse fácilmente con *RAIS* ó *RÆIS*, y de ahí salir por corrupcion *ÆIS* ó *ÆLIS*, y de ahí *Elisa*. Sea lo que fuere de esta progresion, parece cierto que los Setenta leyeron entre los hijos de Jafet el nombre de un hijo octavo que ya no se encuentra; por otra parte consta que Ezequiel pone entre *Magog*, *Tubal* y *Mosoc*, descendientes de Jafet, un *Ros* que conviene perfectamente con aquel, y que es verosímil sea el mismo cuyo nombre ha desaparecido en el texto del Génesis.

Los Arabes creen que Jafet tuvo tambien otro hijo de que no se habla aquí, á quien ellos llaman *Cozar*. Se dice que él se retiró á las orillas del *Volga*, donde fabricó una ciudad á la cual dió su nombre. Es conocida tambien al norte del mar Caspio una nacion que tiene el nombre de *Cozar*. Hay autores que creen que los Israelitas de las diez tribus que *Salmanasar* llevó cautivas, pasaron al país de *Cozar*: que de allí arribaron hasta los confines de la *Tartaria*, y de allí á la *China*. Pero los Hebreos defienden que este *Cozar* era, no el hijo menor de Jafet, sino su nieto por *Togorma*. El Josefo hebreo cuenta á *Cozar* entre los diez hijos de *Togorma* (1). La version árabe, dice *Corazan*, en lugar de *Mosoc*.

Moises, segun la misma Vulgata, y mejor segun el hebreo, termina la enumeracion de los hijos de Jafet diciendo: „De ellos „se formó la division de las islas (ó provincias) y de las naciones que „se establecieron cada una en su tierra, segun su idioma y segun sus „familias reunidas en naciones (2).” Lo que parece insinuar que ellos fueron los que comenzaron á separarse de sus hermanos; y que por esto Moises dió principio por ellos á la enumeracion, aunque Jafet su padre fuese el último de sus hermanos. Ellos se dividieron, separandose de los descendientes de *Sem* y de *Cam*. La generacion pues de Jafet, formó la division de las islas ó de las provincias, porque el hebreo puede significar uno y otro; porque en efecto, las provincias separadas, son sobre el continente lo que las islas en medio del mar; y es bastante visible que no todas las tierras ocupadas por los descendientes de Jafet son islas, sino provincias. Sin embargo, los que toman aquí mas literalmente esta palabra *islas*, observan que bajo la expresion *islas de las naciones*, deben entenderse todas las islas y países separados del continente de la *Palestina*, á donde los Hebreos no podian ir sino por mar, como la *España*, las *Galias*, la *Italia*, la *Grecia*, el *Asia Menor* &c. *Bochart* ha probado bien que los Fenicios conservaron en todos estos países, y dejaron en ellos colonias y vestigios de su language. Pero es difícil que

(1) Basnage, historia de los Judios, l. 5. art. I. 2. 3. 4.—(2) Genes. x. 5. Vulg. *Ab his divisa sunt insule gentium in regionibus suis unusquisque secundum linguam suam, et familias suas in nationibus suis. Versio C. Fr. Houbigant. Ab his ceptum est apud gentes discrimen regionum, cum suam quisque terram in gentibus, juxta linguam suam familiamque, habitaret.*

XV.
¿Jafet tuvo
un octavo
hijo?

pudieran poblar tantos países y establecer tantas colonias como se les atribuyen. No se puede negar que los Griegos se establecieron en las islas del Mediterráneo, en el Asia Menor, en la Italia y sobre las costas de las Galias regadas por el Mediterráneo; pero no cree, mos que en tiempo de Moises estuviesen ya establecidas todas estas poblaciones, que no pudieron hacerse sino en la serie de muchos años: mas los descendientes de Jafet fueron los primeros habitantes de aquellas regiones.

ARTICULO II.

Repartimiento de los descendientes de Cam.

Después de haber hecho la enumeracion de los hijos de Jafet, Moises pasa á los de Cam que coloca en él segundo lugar, no solo porque fue el segundo de los hijos de Noé, *Sem, Cam y Jafet*, sino acaso tambien porque sus descendientes fueron los primeros en imitar las transmigraciones de los de Jafet; pues habiendo los de Sem permanecido en el Asia, resulta que si la familia de Jafet fue la primera que se separó de sus hermanos, la de Cam fue la segunda. La primera se extendió entre el norte y occidente; la segunda avanzó tambien al occidente, pero subiendo hácia el sur.

A Cam tocó toda el Africa, con una gran parte de la Arabia y de la Siria; y Nemrod su nieto, usurpó á los descendientes de Sem países muy hermosos en Babilonia, en Susiana y en Asiria. Cam fijó su morada en Egipto, donde se observan muchos vestigios de su nombre, y hay fundamentos para creer que después de su muerte recibió los honores divinos. El Egipto es llamado la *tierra de Cam* en muchos lugares de los Salmos (1). Plutarco lo llama (2), *Chemia*. Algunos de los cantones de Egipto tienen los nombres de *Chemmis Psochemmis, Psittachemmmis*, palabras compuestas del nombre de Cam. *Júpiter Ammon*, tan famoso por sus oráculos, es verosímilmente el mismo Cam. Es conocida en este país la ciudad *Ammonia* y la provincia *Ammoniaca*. Toda la Africa es llamada *Ammonia*. La famosa ciudad de Tebas se llama en hebreo, *No-Ammon*, la morada de Ammon. Se ha quitado la aspiracion al nombre de Cam ó Ham, y de ahí se ha derivado Ammon.

Cam tuvo cuatro hijos (3): *Cus, Mesraim, Fut y Canaan*. Los descendientes de Cus poblaron la parte de Arabia que se extiende sobre la playa oriental del mar Bermejo, y el nomo ó provincia arábiga en el Bajo Egipto. Este es el país que la Escritura entiende mas comunmente por el nombre de tierra de Cus, como lo hemos mostrado en otra parte (4). Habia tambien otro país de Cus en la Araxenes, como queda probado en el mismo lugar. Finalmente, reconocemos que el *país de Cus* se toma algunas aunque mas raras veces, por la Etiopia al sur de Egipto. Allí es donde todos los antiguos intérpretes griegos y latinos, ponen el país de Cus; pero es mejor distinguir tres de este nombre, como lo hemos hecho, para conciliar los diversos textos de la Escritura.

[1] *Psál. LXXVII. 51. CIV. 23. 27. CV. 22.*—[2] *De Iside et Osiride.*—[3] *Gen. x. 6.*—[4] Véase la anterior Disertacion sobre el paraíso terrestre.

Cus tuvo seis hijos: *Saba, Hevilah, Sabata, Regma, Sabataca y Nemrod* (1). La mayor parte de los antiguos, persuadidos de que la Etiopia es el verdadero país de Cus, han colocado á sus hijos en el Africa. Los modernos, creidos de que Cus pobló la Arabia, se han esforzado á manifestar que todos sus descendientes habitaron en ella. Pero como nosotros seguimos otra hipótesis, creemos que una parte de los hijos de Cus habitó en la Arabia y otra en los estados de Nemrod, principalmente en la Asiria y la Susiana, la Araxenes y sus cercanias.

Bajo el nombre de *Saba* entiende aquí Josefo los Etiopios, cuya capital era Saba, ántes que recibiese el nombre de *Meroe*. San Gerónimo entiende los Sabéos, famosos por el incienso de Arabia. Bochart pone á Saba en el mismo país sobre el golfo de Persia, cerca de los Omanitas. El Caldeo pone *Sinirai* en lugar de Saba. Moises hace mencion de *tres Saba* diferentes en la enumeracion de los descendientes de Noé (2), y un cuarto en la de los de Abraham por Cétura (3).

Hevilah, hijo de Cus, es diverso de otro de quien hablaremos y que era hijo de Jectan. Pero no se sabe de cual de los dos habla Moises con ocasion del paraíso terrestre (4). Nosotros ponemos uno en la Arabia Feliz, bastante cerca del río que forman reunidos el Eufrates y el Tigris, y del Golfo Pérsico; y el otro en la Cólquida sobre el Fasis. Véase lo que hemos dicho tratando del paraíso terrestre. Hallamos en Strabon á los Colotéos en Arabia; á los Caulasios en Festo Avieno; á los *Cablasienos* en Dionisio; y á los *Caulasienos* en Prisciano. Estos son los descendientes de nuestro Hevilah á juicio de Bochart, seguido por muchos sabios.

Sobre el camino que conduce del golfo de los Gerrenos á la Arabia Desierta, hay una ciudad llamada *Safta*, señalada en Tolomeo, cuyo nombre se aproxima al de Sabata. Se halla tambien una isla ó península Softa en el golfo Pérsico. Bochart cree que esta es una colonia de los Sabatéos de Arabia. Pero ¿no seria mas bien una rama de los Mesabates que Plinio pone sobre los confines de la Medo-Pérsia y de los Elamitas? Strabon los coloca (5) en la provincia de Elam. Plinio (6) describiendo el curso del Euleo, dice que tiene su nacimiento en la Media, y que pasando por la Mesobatenia, va á rodear la ciudadela de Susas. El mismo fija la Mesobatenia arriba de los Coseenos, hácia el norte, sobre el monte Cambalido. Los Mesabatos pueden ser descendientes de Sabata. Son vecinos de los Coseenos y de los Cisios, tambien descendientes de Cus. Tolomeo pone á los Mesabatos en Pérsia. Plinio (7) designa una ciudad de Sabata en Asiria, á treinta estadios * de Seleucia.

Tolomeo (8) pone una ciudad llamada Rhegma o Rhegama sobre el golfo Pérsico, poco mas abajo del estrecho en el golfo de los Ichthyofagos. Se ve por Ezequiel (9) que Saba y Regma abundaban en aromas, en oro y pedreria; lo que conviene perfecta-

(1) *Gen. x. 7. 8.*—(2) *Ibid. x. 7. et 28.*—(3) *Ibid. xxv. 3.*—(4) *Ibid. II. 11.*—(5) *Lib. 16.*—(6) *Ibid. 6. c. 27.*—(7) *Ibid. 6. c. 28.*—(8) *Lib. 6. c. 7.*—(9) *C. xxvii. 22.*
* Una legua y cuarto.

II.
Provincias de los cinco primeros hijos de Cus, nietos de Cam.

I.
Posesiones de Cus, primer hijo de Cam.

mente á este pais, el cual produce mucho de todo esto. El nombre hebreo se pronuncia *Ramah*, *Rhegma*, *Reheema* ó *Rema*. Algunos ejemplares de los Setenta tienen Rhamma; pero Teodoro lee Regma. La letra *ain* se pronuncia muchas veces como G.

Regma tuvo dos hijos, Saba y Dadan (1). Bochart coloca á Saba, hijo de Regma, en Arabia; y muestra cerca del pais de Regma el de Saba en que los antiguos colocaban á los Sabéos y á los montes Sabo de que habla Arriano (2). Ezequiel (3) junta á Saba y Regma. La ciudad de Dadan estaba al oriente de Regma: se llama hoy Daden, y el pais vecino Dadena. Bochart dice que parece por Ezequiel (4), que Dadan es un pais marítimo, y por consiguiente diverso de Dedan ó Dadan, ciudad de Idumea, de que habla Jeremias (5), fundada por Dadan, uno de los descendientes de Abraham por Cétura (6). Esta última ciudad está distante del mar y de los rios; y la primera está sobre el golfo Pérsico. Mas Bochart no advierte que la vecindad del golfo Pérsico no aproxima á Dadan respecto de Tiro, y que Dadan marítima dista mas de Tiro que la Dadan de Idumea. Tampoco prueba que esta última haya sido fundada por el nieto de Abraham. Sin embargo, esto no impide que pueda colocarse á Dadan en Arabia, pues la Idumea se considera como parte de Arabia. No faltan quienes coloquen á Dadan en la Palmirenia, donde se halla la montaña Aladan ó Alsadadan. Los Setenta en Ezequiel (7) en lugar de *fili Dedan*, traducen *fili Rhodiorum*, como nota San Jerónimo. Ellos leyeron en el hebreo *Redan* en lugar de *Dedan*. Josefo en lugar de Dedan, ha leído Judá: y dice que de este Judá han venido ciertos Judios que habitan entre los Etiopios occidentales. No se sabe lo que con esto quiere decir.

Bochart cree que *Sabatata* pasó de Arabia, de que era originario, á Carmania, por el estrecho del golfo Pérsico. Hay en este pais un rio llamado Samidochus y la ciudad Samidace que él cree fueron puestos por *Sabatata*, ó *Sabitace*; siendo muy frecuente que se confundan las letras *M* y *B* como lo prueba por muchos ejemplos, como *Berodac* por *Merodac*, *Lebna* por *Lemna* &c.

III.
Posesiones
de Nemrod,
sexto hijo de
Cus.

Cus engendró á *Nemrod* que comenzó á ser poderoso sobre la tierra (8) distinguiéndose por su valor y por sus violencias. El principio de su reinado fue en Babilonia, en Arac, en Acad y en Cálano, en la tierra de Sennaar. Este imperio no se formó sino despues de la construcción de la torre de Babel. *Nemrod* permaneció en el lugar donde aquella torre se habia comenzado, y se mantuvo allí mientras los demas se dispersaron á diversos lugares: y ejerció su imperio primeramente sobre las tres ciudades que acabamos de nombrar. Se duda si esta Babilonia es la célebre ciudad del mismo nombre tan conocida en la Escritura y en los autores profanos, fabricada por Belo, aumentada por Semíramis, y adornada por Nabucodonosor. Abideno en Eusebio (9), asegu-

(1) *Gen. x. 7.*—(2) *In Periplo.*—(3) *C. xxvii. 22.*—(4) *C. xxvii. 15.*—(5) *C. xxv. 23.*—(6) *Gen. xxv. 3.*—(7) *C. xxvii. 15.*—(8) *Gen. x. 8. et seqq.*—(9) *Præparat. l. 9.*

ra que el lugar donde se fabricó la Grande Babilonia, estaba ántes lleno de agua y llevaba el nombre de *Mar*. Isaías (1) dice, que los Asirios fueron los que la fabricaron. Marsham (2) cree que fue Nabonassar, y que en este lugar *Babylon* no significa la ciudad de este nombre, sino la provincia de Babilonia en la cual se fabricaron despues Arac, Acad y Cálano. Mas nosotros creemos, con la mayor parte de los expositores, que *Nemrod* comenzó la famosa Babilonia, y que fue el principal motor que indujo á los hombres á fabricar aquella torre, cuya obra fue interrumpida por la desavenencia de los trabajadores y por la confusion de las lenguas. Mas esta ciudad no llegó al punto de grandeza y de magnificencia en que nos la pintan la Escritura y la historia profana, sino en el discurso de muchos siglos.

Babilonia y las tres ciudades que Moises junta con ella, estaban en la tierra de Sennaar. Si no supiéramos la situacion de Babilonia, seria difícil fijar la de la campiña de Sennaar; pero sabiéndose que Babilonia estaba fabricada sobre el Eufrates, y que la torre de Babel estaba en el pais de Sennaar (3), ninguno puede engañarse poniendo á Sennaar en la parte mas meridional de la Mesopotamia. Los Setenta (4) y los intérpretes caldeos, traducen á veces Sennaar por Babilonia; y Daniel refiere (5) que Nabucodonosor trasladó los vasos del templo de Jerusalem al de su Dios, en la tierra de Sennaar; y no se duda que este estaba en Babilonia. Finalmente Histieo en Josefo (6) y Abideno en Eusebio (7), ponen á Sennaar en la Babilonia. Aunque no es cierto que la ciudad de Babilonia fuera fabricada en el mismo lugar en que estaba la torre de Babel, sin embargo todos convienen en que una y otra estaban en la tierra de Sennaar; pero no es fácil fijar la extension de esta tierra. Los géografos nos hablan de una montaña, de un rio y de una ciudad de Singara en la Mesopotamia, sobre el Tigris, bastante léjos de Babilonia hácia el norte. El nombre de Singara parece el mismo que el de Sennaar. Ya hemos hecho observar que el *ain* se pronuncia á veces como g. Acaso tambien el monte *Zagra* ó *Zagras* de que habla tanto Strabon, viene de *Sinhar* ó *Singar*. Este monte limita la Babilonia por el norte (8). Así el pais de Sennaar debió ser muy extenso desde Babilonia, á lo largo del Tigris, hácia la Asiria. San Epifanio (9) pone á Sennaar en Asiria.

En la tierra de Sennaar fueron fabricadas *Arac*, *Acad* y *Cálano*. Por Arac ó Erec entendieron los antiguos á Edesa ó Nísibe en la Mesopotamia hácia la Armenia, y muy distante de Babilonia. Pero Bochart cree que debe entenderse la ciudad de *Araca*, señalada por Tolomeo en la Susiana sobre el Tigris, abajo de su confluencia con el Eufrates. Ammiano (10) la llama *Arecha*. A las campiñas de esta ciudad llamadas *Arecteas* alude *Tibulo* (11).

(1) *C. xxiii. 13.*—(2) *Can. Egypt. sec. 17.*—(3) *Genes. xi. 2. et seqq.*—(4) *Isai. xi. 11. Zach. v. 11.*—(5) *Dan. i. 2.*—(6) *Antiq. l. i. c. 5.*—(7) *Præparat. l. ix. c. 15.*—(8) *Strab. l. xvi. circa initium.*—(9) *De Hæres. l. i. circa initium.*—(10) *L. xxv. l. 9.*—(11) *Lib. iv. Eleg. 1.*

Ardet Arecteis aut unda per hospita campis.

Estas campiñas estaban llenas de nafta, que solia inflamarse como lo dice Tibulo en el verso citado. Parece que Herodoto (1) habla de Erec bajo el nombre de *Anderica* ó *Arderica*, distante de Susa doscientos diez estadios, * y de los pozos de que se saca la nafta cuarenta estadios. ** El nombre de *Ard-Erica*, puede significar *la grande Erec*: porque *Ard* en persa significa grande.

Los Setenta en lugar de Acad ponen Arcad. Los Caldeos añaden por lo comun una R en los nombres que tienen una letra duplicada por el *dagesch*; así en lugar de *Dammeschech*, dicen *Darmeschech*, y Argel en lugar de *Aggel*. Esto es lo que hace creer que la ciudad de *Argad* ó *Archad* ó *Achad* estaba sobre el rio Argade en la Sitacenia, provincia de Persia. Tolomeo habla tambien de la provincia Acabenias sobre el Tigris, cuyo nombre se aproxima al de *Acad*. Esta provincia estaba muy cerca de Asiria. El mismo autor habla tambien de *Sacada* en Adiabenia, al oriente del Tigris y abajo de Nínive.

Se cree que Calanne es la misma ciudad que Isaías (2) llama *Cálano*, y Ezequiel (3) *Chene* ó *Channe*. Esta ciudad debía estar en la Mesopotamia. Ezequiel la junta con Caran, Eden, Assur y Chelmad que iban á comerciar á Tiro. Muchos sabios han creído que Calanne era la misma que *Callinicum*, ciudad de Mesopotamia sobre el Eufrates; pero Bochart prefiere decir que es *Ctesifon* sobre el Tigris, á tres millas de Seleucia (4). Los intérpretes caldeos, San Jerónimo y Eusebio, han adoptado el mismo parecer. Ctesifon era capital de una provincia de Asiria llamada *Calonita*. Algunos padres griegos (5) han creído que la torre de Babel fue construida en *Calne* é Ctesifon: á lo que ha dado lugar la Version de los Setenta, traduciendo en el cap. x. v. 9 de Isaías: *El pais que está arriba de Babilonia y de Cálano, donde se construyó la torre*. Eustatio, exponiendo á Homero (6), indica la misma opinion. Plinio (7) dice claramente que Ctesifon fue fabricada en la *Calonita*, á tres millas de Seleucia, y que esta última estaba á cuarenta millas de Babilonia. Strabon no la aleja mas de trescientos estadios †.

Nemrod no contento con haberse establecido en la tierra de Sennaar, *Salió de ella* (8), y *entró en la Asiria donde fabricó á Nínive, á Rohobot-hir, á Cale y á Resen*. Algunos creen que Asur, hijo de Sem, fue el que habiendo salido de la tierra de Sennaar, fabricó estas cuatro ciudades, y la Vulgata misma lo explica así: *De terra illa egressus est Assur, et edificavit Niniven, &c.* Mas Bochart, seguido de algunos acreditados comentadores, pretende que Asur significa aquí el nombre de una provincia, y que este pasa-

(1) *Lib. I. et 6.*—(2) *C. x. 9.*—(3) *C. xxvii. 23.*—(4) *Strab. l. xvi.*—(5) *Basil. Cyril. Greg. Nazianz. Constant. Manas.*—(6) *Eustat. in Homer. Iliad. A.*—(7) *Plin. l. vi. c. 26.*—(8) *Gen. x. 11. 12.*

* Cerca de nueve leguas.—** Poco mas de legua y media.—† Entre once y doce leguas.

ge debe entenderse como si dijera: *De terra illa egressus est* (Nemrod) *in Assyriam &c.* Habiendo partido Nemrod de la tierra de Sennaar, entró en la Asiria y fabricó allí á Nínive. Esta sentencia nada tiene que no sea muy conforme al genio y al estilo de la Escritura, que pone ordinariamente *Asur* por el reino de Asiria. El profeta Miqueas llama *Asur* á la tierra de Nemrod: *Pascent terram Assur in gladio, et terram Nemrod in lanceis ejus* (1). El hilo del discurso de Moises exige que el verbo *egressus est* tenga por nominativo á Nemrod; pues acaba de decir que el principio de su imperio fue en Babilonia, es natural que exponga despues cuales fueron los progresos de este imperio. En fin, entendiendo *Asur* por el hijo de Sem, se disloca toda la narracion. ¿No se trata aquí de los descendientes de Cam? ¿Por qué, pues, introducir uno de los de Sem? Ademas, en la enumeracion de los hijos de Noé, Moises no habla de los descendientes de Sem, sino despues de haber nombrado á los de Cam; ¿cómo, pues, colocaria entre los descendientes de Cam las acciones de uno de Sem, de quien nada ha dicho todavía? Por otra parte no es cosa característica de Asur, el haber salido de la tierra de Sennaar, pues todos salieron de ella excepto Nemrod que puso allí los primeros fundamentos de su imperio, y continuó dominando esta provincia, aun cuando penetró en Asiria; porque las palabras *egressus est* (él salió) no significan que abandonara la tierra de Sennaar, sino solamente que extendió de allí su imperio, invadiendo la Asiria, en la cual fundó á Nínive y á las otras ciudades que añade el texto sagrado. En fin *Asur* puede escribirse en hebreo *Assurah*, es decir, que el *he* ó partícula que indica el movimiento de un lugar á otro, se omite muchas veces en los nombres de ellos. Se encuentra por ejemplo en Moises cuando refiere (Exod. cap. iv. v. 19) que estando en el pais de Madian, le dijo el Señor: *Vé, y vuelve á Egipto: Vade, et revertere in Aegyptum* (el hebreo: *revertere Mesraim*, en lugar de *revertere Mesraimach, id est, in Mesraim*). Lo mismo dice aquí, *egressus est Assur*, en lugar de *egressus est Assurah*, id est, *in Assur*.

Nemrod puede por consiguiente mirarse como el fundador de Nínive: *Et edificavit Niniven*. Pero se pretende que hay tres ciudades de Nínive, una en Siria, otra en Asiria, y la tercera en Persia. Esta de que hablamos aquí es la capital de Asiria, situada sobre el Tigris y conocida por los antiguos con el nombre de *Ninus*, *Ninevi* ó *Nineve*. Es admirable que la situacion de una ciudad tan famosa sea tan incierta. Unos la ponen sobre el Tigris, otros sobre el Eufrates, estos sobre el márgen oriental, aquellos sobre el occidental del Tigris. Los viajeros modernos aseguran que la antigua Nínive estaba al oriente de este rio, y que se ven hasta hoy vastas ruinas de esta opulenta ciudad, y que sobre la orilla opuesta está la de *Mozul* ó *Mozil*, fabricada con los restos de Nínive. Plinio (2) al contrario, la pone sobre la orilla occidental de este rio, lo cual es mas probable. Los historiadores profanos aseguran que Nínive fue construida por Nino, primer rey de Asiria. Pero si no se ha con-

(1) *Mich. v. 6.*—(2) *Lib. 6. c. xiii.*
TOM. I.